

M. A. CASTRÉNIN SEURAN TOIMINTAKERTOMUS 2019

YLEISTÄ

M. A. Castrénin seura luo yhteyksiä ja edistää vuorovaikutusta suomalaisten ja Venäjällä asuvien suomalais-ugrilaisia (uralilaisia) kieliä puhuvien kansojen kanssa, tekee tunnetuksi näiden kansojen kulttuuria Suomessa ja muualla maailmassa sekä tukee niiden kulttuuripyrkimyksiä ja oman kielen käyttöä ja kehittämistä nykyaikaisen viestinnän välineeksi. M. A. Castrénin seura toimii Mariankatu 7 A 5:ssä sijaitsevassa Alfred Kordelinin säätiön omistamassa, Tieteellisten seurain valtuuskunnalta yhdessä Suomalais-Ugrilaisen Seuran kanssa vuokratussa tilassa.

Kertomusvuonna seuran toiminta keskittyi perustoiminnan ja M. A. Castrénin seuran strategian 2019–2023 toteuttamiseen. Omien projektien lisäksi seura on delegoinut opetus- ja kulttuuriministeriön *Suomalais-ugrilainen kulttuuriyhteistyö Venäjän kanssa* -hakumenettelyn suomalaisille toimijoille vuodeksi 2019 suunnattuja projektikohtaisia apurahoja.

HALLITUS JA TOIMIHENKILÖT

Seuran hallitukseen ovat kuuluneet seuraavat jäsenet: kääntäjäkoordinaattori **Merja Aho** (Kirjallisuuden vientikeskus FILI, 11.4.2019 saakka), vpj., toiminnanjohtaja **Anne Helttunen** (Äidinkielen opettajain liitto, 11.4.2019 saakka), amanuenssi **Anna-Mari Immonen** (Museovirasto), äidinkielenopettaja **Minna Inovaara** (11.4.2019 lähtien), pj., MuT **Maari Kallberg**, kirjailija **Riina Katajavuori**, jatko-opiskelija **Tomi Koivunen** (Turun yliopisto), professori **Mika Lavento** (Helsingin yliopisto), toimittaja **Kirsikka Moring**, vpj. FT **Merja Salo** (Helsingin yliopisto, vpj. 11.4.2019 lähtien) ja tietoasiantuntija **Emilia Tuohimetsä** (Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 11.4.2019 lähtien). Hallitus on kokoontunut kahdeksan kertaa, ja sen jäsenille on maksettu kokouspalkkiona 35 € ja puheenjohtajalle 100 € kokoukselta.

Seuran palveluksessa on ollut toiminnanjohtaja, FM **Marja Lappalainen**. Seuran taloutta on hoitanut kirjanpitäjä KLT **Leena Kähkönen** (Tilitoimisto Leena Kähkönen Oy). Marja Lappalainen on toiminut myös hallituksen sihteerinä. Varsinaisina tilintarkastajina ovat toimineet KTM **Manu-Pekka Laakso** ja tradenomi **Minna Kario**, ja heidän varahenkilöinä valt. tri **Laura Solanko** ja FM **Simo Kantele**.

TE-toimiston kautta saadut suomen opiskelijat **Alka Srivastava**, **Maryna Kulikova** ja **Raminta Valasiniene** olivat kieliharjoittelussa 7.–25.1.2019 tehden toimisto- ja käännöstöitä.

M. A. CASTRÉNIN SEURA JA SUOMALAIS-UGRILAINEN TULEVAISUUS

– STRATEGIA 2019–2023

M. A. Castrénin seuran strategiassa määritellään asiat, jotka ovat seuralle tärkeitä, selkeyttävät toimintaa sekä tukevat sen työtä kohdealueiden, jäsenistön ja suuren yleisön tarpeisiin. Toimintasuunnitelmassa esitetyt konkreettiset tavoitteet ovat toteutuneet hyvin ja tukeneet siten seuran strategiaa. M. A. Castrénin seuran tavoitteena on jatkaa työtään merkittävänä ja keskeisenä toimijana sekä haluttuna yhteistyökumppanina suomalais-ugrilaisessa maailmassa.

JÄSENET

Seuraan on vuoden 2019 aikana liittynyt viisi uutta jäsentä. Seurassa oli vuoden lopussa 334 jäsentä, joista yhteisöjäseniä 10, ainaisjäseniä 107 ja ulkomaisia jäseniä 94. Vuosikokouksessa jäsenmaksuiksi päätettiin varsinaisilta jäseniltä 20 €, opiskelijoilta 10 €, yhteisöjäseniltä 100 €, ainaisjäseniltä 200 € ja ainaisyhteisöjäseniltä 1.000 €.

SUOMALAIS-UGRILAINEN KULTTUURIYHTEISTYÖ VENÄJÄN KANSSA

Seura sai toiminta- ja erityisavustuksen opetus- ja kulttuuriministeriön hakumenettelystä *Suomalais-ugrilainen kulttuuriyhteistyö Venäjän kanssa*. Yhteistyöhankkeet ovat käsittäneet kieleen ja kulttuuriin liittyviä ruohonjuuritason projekteja. Tasavertaisina kumppaneina on ollut sekä vanhoja että uusia toimijoita Venäjän suomalais-ugrilaisten parista (ss. 6–8).

Vuoden 2020 hakua varten seura sai Venäjän suomalais-ugrilaisilta toimijoilta määrääkaaan mennessä 51 yhteistyöhanke-ehdotusta. Seuraan tulleet lukuisat yhteydenotot ja varsinaisten hanke-ehdotusten – joissakin oli useampia konkreettisia projekteja – suuri määrä osoittaa, että suomalais-ugrilaisilla alueilla on paitsi kiinnostusta myös valmiuksia tehdä konkreettista hankeyhteistyötä. Erityisesti näin saatu moraalinen tuki koetaan ensiarvoisen tärkeäksi ja kannustavaksi. Suomalaisten toimijoiden hakemuksia saatiin 20.

SUKUKANSAPÄIVÄT

M. A. Castrénin seura järjesti Kansallismuseossa 31.10.2019 yhteistyössä Kansallismuseon ja opetus- ja kulttuuriministeriön kanssa seminaarin *Pieni kieli, suuri maailma*, jossa keskusteltiin maailman uhanalaisista kielistä. Maailmassa on lähes 7 000 kieltä, joista 2 600 on vaarassa kadota. Oikeus käyttää omaa kieltään on edellytys mielipiteen- ja ilmaisunvapauden, koulutukseen pääsyn, tiedonsaannin, työllisyyden ja yhteiskuntaan osallistumiseen ja muiden ihmisoikeusjulistukseen kirjattujen periaatteiden kannalta. Tapahtuma oli osa *Maailma, jota ei ollut*-näyttelyn oheisohjelmaa ja liittyi YK:n alkuperäiskansojen kielten teemavuoteen 2019. Seminaarin avasi kulttuuriaisainneuvos **Maija Lummepuro** (opetus- ja kulttuuriministeriö) ja moderoi kulttuuritoimittaja **Kirsikka Moring**. Seminaarissa esitelmöivät tutkija **Olga Karlova** (Helsingin yliopisto), näyttelypäällikkö **Minerva Keltanen** (Kansallismuseo), dosentti **Harri Kettunen** (Helsingin yliopisto), professori **Valerij Patrušev** (Marin tasavalta), professori **Janne Saarikivi** (Helsingin yliopisto), asiantuntija **Miriam Schwartz** (Opetushallitus) ja apulaisprofessori **Pirjo-Kristiina Virtanen** (Helsingin yliopisto).

Tapahtuman ohella seura kutsui koolle sukukansajärjestöjä ja koordinoi Suomessa pidettävien sukukansapäivien tapahtumia kokoamalla ne yhteistä tapahtumakalenteria varten. Tapahtumia ja tapahtumakokonaisuuksia järjestettiin lähes 20 paikkakunnilla yhteensä noin 40.

Sukukansapäiviä olivat järjestämässä mm. Eesti-Maja – Viro-keskus, Hollolan Nuorisoseura, Kalevalaisten Naisten Liitto, Karjalan Sivistysseura, Kolttakulttuurisäätiö, Kulttuuritalo Laikku, Museovirasto, Pirkanmaan elokuvakeskus, Pirkanmaan Tuglas-Seura, Pohjois-Viena-seura, Rahvaan musiikin kerho, Saamelaisalueen koulutuskeskus, Sisä-Suomen Saamelaisyhdistys Bárpmu, Suomalais-Ugrilainen Seura, Suomen kansallismuseo, Suomi–Unkari Seuran Järvenpään, Kuopion, Oulun, Tampereen ja Ylä-Savon paikallisyhdistykset, Suomi–Venäjä-Seura ja sen piirijärjestöt ja osastot, Tampereen Kalevalaiset Naiset, Tampereen kaupungin Kulttuuripalvelut, Tampere-Eesti Klubi, Tampere–Tartto-Seura, Tuglas-seura ja sen paikallisosasto Pirkanmaalla, Unkarin kulttuuri- ja tiedekeskus, Unkarin suurlähetystö ja Viro-instituutti.

KÄÄNNÖSPALKINTO 2018

M. A. Castrénin seuran käänköspalkintojen saajat julkistettiin 7.5.2019 Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran juhlasalissa. Pääpalkinnon sai kääntäjä, jatko-opiskelija ja opettaja **Olga Karlova** suomen kielestä äidinkielelleen vienankarjalaksi kääntämistään lastenrunoista, -lauluista ja pikku kertomuksista, joita hän on käyttänyt opetuksessaan Vuokkiniemen kesäkursseilla ja Vieljärven kielipesässä Karjalan tasavallassa. Hän on kääntänyt mm. **Hannele Huovin**, **Eppu Nuotion** ja **Tittamari Marttisen** runoja. Tunnustus-palkinto myönnettiin jatko-opiskelija **Elena Nikonorivalle** (Udmurtian tasavalta) suomen kielestä äidinkielelleen udmurtiksi kääntämistään kirjailija **Kirsi Kunnaksen** lastenkirjasta *Tiitiäisen tarinoita*. Palkinto jatkaa M. A. Castrénin seuran perinteistä avointa palkintosarjaa, jolla pyritään tuomaan esille suomalais-ugrilaisten kansojen kieltä ja kulttuuria.

VIII SUOMALAIS-UGRILAISTEN KANSOJEN MAAILMANKONGRESSI 2020

Suomalainen järjestelytoimikunta järjestäytyi ja käynnisti työnsä syksyllä. Toimikuntaan kuuluu noin kaksikymmentä järjestöä.

SUOMALAIS-UGRILAINEN KIRJALLISUUSKONGRESSI *KIRJALLISUUS DIASPORASSA*

Kongressi pidettiin Cluj-Napocassa Romaniassa 22.8.–23.8.2019. Teeman mukaiseen delegaatioon kuuluivat kirjailija **Mika Keränen** (suomalainen Virossa), toimittaja-kirjailija **Helga West** (saamelainen Virossa), **Kinga Pap** (suomalainen Unkarissa), toimittaja-kääntäjä **Jukka Mallinen** sekä Suomalais-ugrilaisten Kirjallisuuskongressin Liiton jäsenet kirjailija Riina Katajavuori ja toiminnanjohtaja Marja Lappalainen.

MUITA TAPAHTUMIA

Seura on vuoden mittaan ollut mukana järjestämässä mitä moninaisimpia suomalais-ugrilaista kulttuuritapahtumia, kirjanjulkistajaisia, kokouksia ja kohtaamisia, ja sen ovet ovat olleet avoinna useille yhteistyökumppaneille.

Ugri.net-sivuston koekäyttäjä Mukkulan koulun 9D-luokka vieraili 11.3.2019 seurassa opettajineen.

Vuosikokous pidettiin 11.4.2019 seuran toimistolla. Kokouksen jälkeen kuultiin teatteriryöryryhmän **Ari-Pekka Lahti – Hinriikka Lindqvist** – Kirsikka Moring esittely Marin teatterifestivaaleista vuonna 2018.

Seuran jäsenmatka suuntautui 11.5.2019 Lappeenrantaan Etelä-Karjalan museon näyttelyyn *Pyhän koiran niemi*. Hantymansijksissa sijaitsevan Luonnon ja ihmisen museon kanssa toteutettu kansatieteellinen näyttely tutustutti hanteihin ja heidän kulttuuriinsa ja taruihin ihmisen, eläinten ja luonnon yhteydestä.

Marja Lappalainen osallistui **Suomalais-ugrilaisten kansojen konsultaatiokomitean kokouksiin** Pietarissa 1.6.2019 ja 13.12.2019 sekä Tallinnassa 12.10.2019.

YHTEISTYÖTÄ JA MUITA KONTAKTEJA

Seura on osallistunut useiden työryhmien ja toimikuntien työskentelyyn, mm. Suomi–Venäjä-Seuran sukukansatyöryhmään, Ekla-säätiön hallitukseen ja Cultura-säätiön Valtiopäivätoiminnan 150. merkkipäivän juhlarahastoon. Kansainvälistä yhteistyötä tehdään Suomalais-ugrilaisten kansojen konsultatiivisessa komiteassa ja Suomalais-Ugrilaisten Kirjallisuuskongressin Liitto AFULissa.

Seura on osallistunut erilaisiin verkostoitumis- ja koulutustilaisuuksiin. Seura on toiminut asiantuntijana ja kontaktien välittäjänä suunniteltaessa useita Suomessa ja Venäjällä järjestettyjä suomalais-ugrilaisiin kansoihin liittyviä tapahtumia, esim. festivaaleja ja kongresseja.

Kotimaisten lähiseurojen, museoiden, kirjastojen, tutkimuskeskusten ja yliopistojen kanssa on toimittu niin ikään tiiviissä yhteistyössä. Yhteistyökumppanien määrä on kasvanut vuosi vuodelta etenkin sukukansapäivätapahtumien levittäytyessä ympäri Suomea.

Seura on jatkanut yhteistyötään virolaisten, unkarilaisten ja Venäjän alueella toimivien yhteisöjen, järjestöjen ja seurojen kanssa ja laajentanut entisestään suomalais-ugrilaista verkostoaan. Kolmikantayhteistyö erityisesti Suomessa toimivien Viro- ja Unkari -järjestöjen kanssa on jatkunut tuloksekkaana. Sukukansojen piiristä seuraa on lähestytty mitä erilaisimmin toivein, joihin on pyritty vastaamaan kohtuullisessa ajassa.

VERKKOTETOPAKETTI UGRI.NET

Suomalais-ugrilaisia kansoja esittelevä seuran verkkotietopaketti www.ugri.net toimii sekä oppimateriaalina peruskouluille ja lukioille että tietolähteenä kaikille muille suomalais-ugrilaisista kansoista ja kulttuureista kiinnostuneille. Uusittu sivusto esittelee suomalais-ugrilaisia kansoja nykyaikaisin keinoin, tekstien ja kuvien lisäksi äänen, elävän kuvan ja interaktiivisuuden avulla. Sivusto kertoo kansojen historiasta, maantieteestä, taiteesta, tieteestä, tarinoista ja koulutuksesta mutta myös elämästä nykypäivänä: arjesta, työstä, koulusta, harrastuksista ja vapaa-ajan vietosta. Autenttista materiaalia hankitaan eri puolilta suomalais-ugrilaista maailmaa, ja sivustoa päivitetään säännöllisesti.

Interaktiivisuutta (mm. pelejä, tehtäviä) kehitetään erityisesti sivujen nuoria käyttäjiä ja koulukäyttöä ajatellen. Sivusto tulee näin vastaamaan paremmin nykyajan vaatimuksia, korostamaan pedagogista näkökulmaa ja ottamaan huomioon erityisesti nuorten näkökulmaa ja konkreettista ääntä.

Tavoitteena on, että sivut käännettäisiin myöhemmässä vaiheessa ainakin englanniksi ja venäjäksi ja mahdollisimman monelle suomalais-ugrilaiselle kielelle, jolloin niiden käyttö olisi mahdollista Suomen ulkopuolellakin.

TIEDOTUS

Vuoden aikana on ilmestynyt neljä jäsentiedotetta. Seuran uudistetut kotisivut (www.macastren.fi) ja sähköpostitiedotuslista ovat välittäneet tietoa suomalais-ugrilaisen maailman ajankohtaisista uutisista ja tapahtumista. Aktiiviseksi tiedotuskanavaksi ja kansainväliseksi kohtaamispaikaksi on muodostunut seuran Facebook-sivu.

Seura on lainannut kiertonäyttelyitään ja muuta materiaalia sekä kouluille, yliopistoihin että yksityisille henkilöille. Seuralla on ollut ainutlaatuinen mahdollisuus saada kirjakokoelmiinsa myöntämänsä julkaisutuen ansiosta suomalais-ugrilaisilla kielillä julkaistua kirjallisuutta, jollaista ei muualla Suomen kirjastoissa ole. Myös audiovisuaalinen aineisto päivittyi jatkuvasti.

Toimisto on palvellut jäsenistöä, viranomaisia, tiedotusvälineitä, kouluja ym. tahoja materiaalinhankinnassa, vierailujen järjestämisessä ja tiedonvälityksessä sekä antanut asiantuntijalausuntoja uralilaisiin kansoihin liittyvissä kysymyksissä. Vuoden aikana seurassa on käynyt noin 300 vierailijaa niin Suomesta kuin ulkomailta.

MUUT AVUSTUKSET JA LAHJOITUKSET

Seura haki kertomusvuonna aktiivisesti avustuksia rahastoilta ja säätiöiltä tukeakseen valtionavustuksella tehtävää perustyötä ja yhteistyöhankkeita Venäjän suomalais-ugrilaiden kansojen kanssa. **Suomalais-ugrilaisen kulttuurirahaston säätiö** myönsi 1.800 €:n apurahan elokuussa Romaniassa pidetyn suomalais-ugrilaiden kansojen kirjallisuuskongressin matkakuluja varten. Lisäksi seura sai jäsen **Martti Lehdeltä** 500 € seuran yleiseen toimintaan.

TALOUS

Opetus- ja kulttuuriministeriö myönsi seuralle seuraavat avustukset: 85.000 € toiminta-avustusta, 55.000 € erityis-avustusta käytettäväksi suomalais-ugrilaisiin yhteistyöhankkeisiin Venäjällä ja 70.000 € erityisavustusta delegoitavaksi suomalaisille toimijoille (yht. 210.000 €).

Jäsenmaksujen tuotto oli 2.495 €.

Verohallitus on nimennyt seuran vuodeksi 2018–2022 sellaiseksi yhdistykseksi, jolle tehdyn vähintään 850 €:n ja enintään 50.000 €:n suuruisen rahalahjoituksen lahjoittava yhteisö saa vähentää tulostaan verotuksessa.

Tarkemmat tiedot ovat esillä tuloslaskelmassa ja taseessa.

M. A. Castrénin seura lukuina

Asiakaspalvelukontaktit Suomessa

Vierailut toimistolla		300 hlöä
Omat tapahtumat ja tilaisuudet	3 kpl	350 hlöä
Yhteistyötapahtumat ja -tilaisuudet	2 kpl	
Yhteensä	5 kpl	650 hlöä

Hankkeiden lukumäärä

Yhteistyöhankkeet Venäjällä	31 kpl	Toteutuneet 31 kpl
Delegoidut hankkeet Suomessa	11 kpl	Toteutuneet 11 kpl
Yhteensä	42 kpl	Toteutuneet 42 kpl

Tiedotustoiminta

Jäsentiedotteet	4 kpl
Uutiskirjeen (1/pv) tilaajat	206 kpl
Facebook-tykkäykset	765 kpl

Toiminnallinen tehokkuus

Valtionavustukset	
- toiminta-avustus	85.000 €
- yhteistyöhankkeet Venäjällä	55.000 €
- delegoidut avustukset Suomessa	70.000 €
Muu rahoitus	2.300 €
Yhteensä	212.300 €

Henkilöstö

Henkilötyövuodet, htv	1
Henkilöstömenot, €	58.658
Sairauspoissaolot, pv/ht	36
Henkilöstökoulutus, kpl/ €	7/0

SUOMALAIS-UGRILAINEN KULTTUURIYHTEISTYÖ VENÄJÄN KANSSA
DELEGOIDUT PROJEKTIAVUSTUKSET SUOMALAISILLE TOIMIJOILLE 2019

Hakija	Kohde	Apuraha €
1 Etelä-Karjalan kulttuuri- yhdistys Lyyra ry	ETNO-festivaali Mordvalainen kansallispuku ja kulttuuri	2.000
2 Folk Extreme ry	Suomalaisen kulttuurin vieminen Omskin alueen suomal. Siirtolaisten ja jälkeläistensä keskuuteen	3.500
3 Kulttuuriyhdistys Antares	Sippolan etnofuturistinen taidekesä	3.900
4 Lyydiläinen Seura ry	Lyydinkielinen keskustelusanakirja	1.800
5 Osuuskunta Myötävoima	Suom.-ugril. vähemmistökielet ja kulttuuriprojektit -seminaari	9.900
6 Pohjanmaa-Karjala	Karjalan kielen klubi 2019	5.900
7 Seurasaaresäätiö	Seurasaaari soi! 2019	9.900
8 Sukukansojen ystävät ry	Udm. novellien suomennoksen julkaisutilaisuus ja kirjailijavierailu	4.000
9 Suomen Muinaismuisto- säätiö	Julkaisu Volgansuom. pronssi- kaudella ja rautakauden alussa	8.200
10 Suomi-Venäjä-Seura ry	Sugrifest 2019	9.900
11 Suomi-Venäjä-Seura ry	Suomalais-ugrilaisten kansojen konsultaatiokomitea	11.000
Yht.		70.000

SUOMALAIS-UGRILAINEN KULTTUURIYHTEISTYÖ VENÄJÄN KANSSA 2019

MYÖNNETYT AVUSTUKSET VENÄJÄN SUOMALAIS-UGRILAISILLE TOIMIJOILLE

1. Suomalais-ugrialaisten kansojen kulttuurien tukeminen ja kehittäminen monikulttuurisessa yhteiskunnassa, apurahat yhteensä 19.900 €

Hakija	Kohde
Intellektuaal -kulttuuri- ja tiedotuskeskus, Mari	Nuorten etnojournalistien koulu 2019
Komi gor -tv-yhtiö, Komi	Alueidenvälinen tv-ohjelmasarja Финно-угорский мир (Suomalais-ugrilainen maailma)
Komin tasavallan päämiehen alaisuudessa toimiva taidekoulu, Komi	hanke Тропою предков (Esivanhempien reitti)
Tv-yhtiö Telesem Komi, Komi	dokumenttielokuva Ижемская жизнь Анатолия Терентьева (Anatoli Terentjevin elämä)
Venäjän Federaation suomalais-ugrilainen kulttuurikeskus, Komi	XVIII kesäyliopisto nuorille filologeille
Yksityisyrittäjä Dmitrij Košelev, Komi	dokumenttielokuva Поэт Олег Чупров (Runoilija Oleg Tšuprov)
Kansall. taidemuseo Jugry, Hanti-Mansia	Jugryn folkloremateriaalin julkaiseminen

2. Suomalais-ugrialaisten kansojen kielten tukeminen ja kehittäminen, apurahat yhteensä 23.200 €

Hakija	Kohde
Periodika-kustantamo / Oma mua -lehti, Karjala	hanke Karjalazet (Karjalaiset)
Mordvan valtionyliopisto, Mordva	julkaisu Мордовская история (Mordvan historia)
Marin kielen, kirjallisuuden ja historian instituutti, Mari	sanakirja Марий мутер (Marin sanakirja)
Nuortenlehti Jamde lij, Mari	taidekirja Суанлык тувыр (Hääpuku)
Nuortenlehti Jamde lij, Mari	lehtitilaukset (koulut, kirjastot)
Sanomalehti Marij El , Mari	neljä julkaisua: Тум-тум - Муро памаш, Үмдымут, Какшансер олаште, Авамланде
Marin kirjailijaliitto, Mari	Nuorten kirjailijoiden seminaari
Marin kirjankustantamo, Mari	julkaisu Öрат веле (Ja kaikki tämä on hämmästyttävää)
Ošmes-lehti, Baškortostan	lehtitilaukset (koulut, kirjastot)
Tšolman-lehti, Baškortostan	lehtitilaukset (koulut, kirjastot)

Vyl tujöd -lehti, Komi	lehden kirjoittajakilpailu
Keneš-lehti, Udmurtia	erikoisnumero Будись куараос (Nuorten ääniä)
Kizili-lehti, Udmurtia	erikoisnumero Удмурты Марий Эл (Udmurtilaiset Marissa)
Udmurtian yliopisto, Udmurtia	Kesäkoulu Muškuš
Udmurtian yliopisto, Udmurtia	Ivan Tarakanovin kielitieteellinen monografia
Udmurtian yliopisto, Udmurtia	Udmurtin kielen verkko-oppikirja
Vordskem kyl -lehti, Udmurtia	esikoulu- ja oppilaitosten metodologisen kirjallisuuden julkaiseminen
Zetšbur!-lastenlehti, Udmurtia	hanke Вунонтэм гужем – 50-тиее (Unohtumaton kesä – 50 kertaa)

3. Suomalais-ugrilaisen kulttuuriyhteistyön kehittäminen, jota toteuttavat kansalaisjärjestöt, apurahat yhteensä 11.900 €

Hakija	Kohde
Etnokulttuurikeskusten ja perinnejärjestöjen liitto ЕНО, Karjala	hanke Makie Karjala (kirja, postikortit, video ym.)
Nevond-kansalaisjärjestö, Karjala	hanke Suom.-ugril. kansojen visualisointi
Nuorison aloiteryhmä, Mari	Nuorisoleiri Kravets-2019
Tieteellisten ja sosiaalisten aloitteiden keskus, Mari	hanke Euroopan puoleisen Venäjän läntisen metsävyöhykkeen suomensukuisten heimojen tekstiilikeramiikka
Komi Vojtyr -järjestö, Komi	musiikkilevy Шоньд
Jumšan gur -yhdistys, Udmurtia	runokirja Зангари палпотон (Ruiskukan sininen)

Апурahat yhteensä 55.000 €.